

だい14か しあげ・かこう

## 第14課 仕上げ・加工

## Finishing, Processing

### ■<sup>もくひょう</sup>目標■

作業したあと、指導員に確認をお願いすることができる。

Able to ask the instructor for confirmation after finishing work.

わからない言葉を推測して、言い換えて確認できる。

Able to guess, rephrase, and confirm words one doesn't know.

けがをした時の状況を報告できる。

Able to report the situation when one gets injured.

仕上げ・加工

Finishing, Processing

■<sup>かいわ</sup>会話I■

リンさんは成形品の仕上げ作業をしています。

リン すみません。  
すみません。

ばりを とりました。  
バリを 取りました。

ちょっと みて もらえませんか。  
ちょっと 見て もらえませんか。

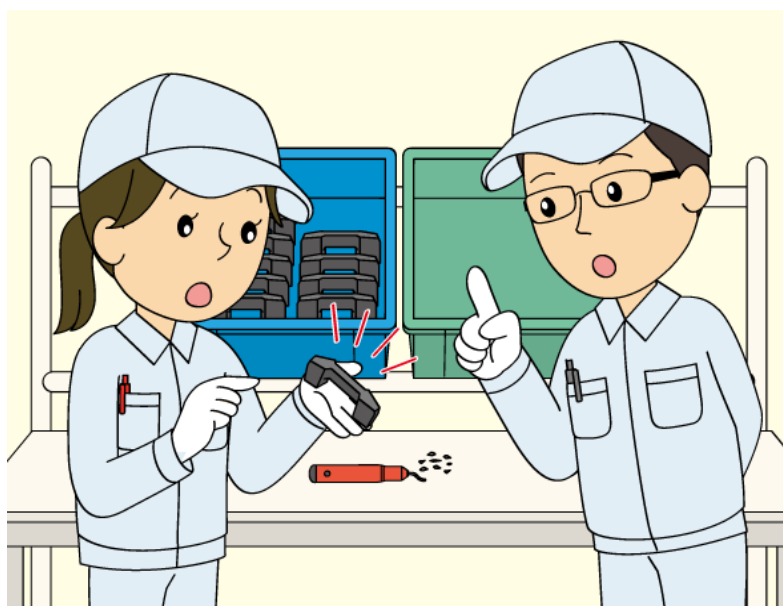
鈴木 うん。  
うん。

もう すこし けずって。  
もう 少し 削って。

リン はい。  
はい。

これで いいですか。  
これで いいですか。

鈴木 うん。いいね。  
うん。いいね。



仕上げ・加工

Finishing, Processing

■<sup>かいわ</sup>会話I■

Lin-san is doing finishing work on molded parts.

Lin           Excuse me.

I've removed the burrs.

Could you please take a look?

Suzuki       Sure.

File it down a little more.

Lin           Okay.

Is this okay?

Suzuki       Yep. Looks good.

■<sup>かいわ</sup>会話2■

リンさんは成形品の加工作業をしています。

鈴木 きょうから 「あなあけ」を やって みよう。  
今日から 「あなあけ」を やって みよう。

リン あなあけ… あなを あけますか。  
あなあけ… 穴を あけますか。

鈴木 そうだよ。  
そうだよ。

ぼーるばんを つかった ことが ある？  
ボール盤を 使った ことが ある？

リン いいえ、ありません。  
いいえ、ありません。

鈴木 じゃ、まず ぼーるばんの ついかたを せつめいするね。  
じゃ、まず ボール盤の 使い方を 説明するね。

リン はい。おねがいします。  
はい。お願いします。



仕上げ・加工

Finishing, Processing

■<sup>かいわ</sup>会話2■

Lin-san is doing processing work on molded parts.

Suzuki Starting today, let's try "あなあけ".

Lin あなあけ... Does that mean drilling holes?

Suzuki That's right.

Have you ever used a drill press?

Lin No, I haven't.

Suzuki Okay, first I'll explain how to use the drill press.

Lin Yes. Please.

■<sup>かいわ</sup>会話3■

リンさんは成形品の面取りをしています。

リン すずきさん、すみません。  
鈴木さん、すみません。

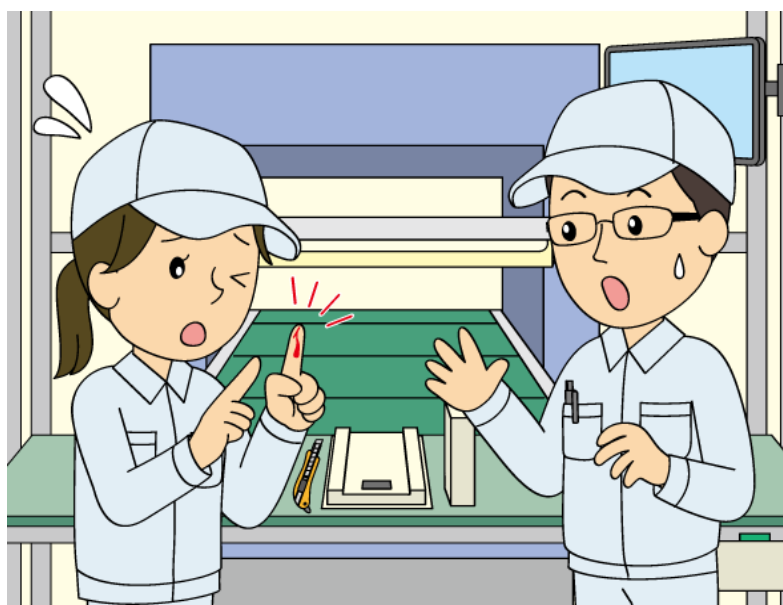
鈴木 なに？  
何？

リン かッターで てを きって しまいました。  
カッターで 手を 切って しまいました。

鈴木 みせて。  
見せて。

リン ここです。  
ここです。

鈴木 すぐ じむしょへ いって、てあて しよう。  
すぐ 事務所へ 行って、手当て しよう。



仕上げ・加工

Finishing, Processing

■<sup>かいわ</sup>会話3■

Lin-san is chamfering a molded part.

Lin            Suzuki-san, excuse me.

Suzuki        What?

Lin            I cut my hand with the cutter.

Suzuki        Let me see.

Lin            Here.

Suzuki        Let's go to the office right away and get that treated.

## ■ことば■

	ことば	読み
1	バリを取る	ばりをとる
2	削る	けずる
3	穴あけ	あなあけ
4	穴をあける	あなをあける
5	ボール盤	ぼーるばん
6	説明（する）	せつめい（する）
7	カッター	かッター
8	手を切る	てをきる
9	事務所	じむしょ
10	手当て（する）	てあて（する）
11	教える	おしえる
12	確認（する）	かくにん（する）
13	やり方	やりかた
14	見せる	みせる
15	ラベル貼付	らべるはりつけ
16	ラベルを貼る	らべるをはる
17	色替え	いろがえ
18	材料	ざいりょう
19	色を替える	いろをかえる
20	機械	きかい
21	故障	こしょう
22		
23		
24		
25		
26		
27		
28		
29		
30		

仕上げ・加工

Finishing, Processing

■ ことば ■

	意味 <sup>いみ</sup>
1	To remove burrs
2	To file down / shave off
3	Drilling
4	To drill a hole
5	Drill press
6	Explanation (to explain)
7	Cutter
8	To cut one's hand
9	Office
10	First aid (to give first aid)
11	To teach
12	Confirmation (to confirm)
13	Procedure, way of doing
14	To show
15	Affixing labels
16	To affix a label
17	Color change
18	Material
19	To change color
20	Machine
21	Breakdown
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	

■ 応用練習 ■

④⑤にあなたが使う文を書きましょう。

指導員しどういんにチェックしてもらいましょう。

★ ～て もらえませんか

ちょっと みて もらえませんか。

ちょっと 見て もらえませんか。

もう いちど おしえて もらえませんか。

① もう 一度 教えて もらえませんか。

ぜんぶ おわりました。かくにんして もらえませんか。

② 全部 終わりました。確認して もらえませんか。

もう いちど やりかたを みせて もらえませんか。

③ もう 一度 やり方を 見せて もらえませんか。

④

⑤

★ ことばが わからないとき

あなあけ… あなを あけますか。

あなあけ… 穴を あけますか。

「らべる はりつけ」… らべるを はりますか。

① 「ラベル はりつけ」… ラベルを 貼りますか。

「いろがえ」… ざいりょうの いろを かえますか。

② 「いろがえ」… 材料の 色を 替えますか。

「きかいの こしょう」… きかいが こわれましたか。

③ 「きかいの こしょう」… 機械が 壊れましたか。

④

⑤

仕上げ・加工

Finishing, Processing

■ おうよう れんしゅう  
応用練習 ■

Write what you would say for (4) and (5).

Have an instructor check what you've written.

★ ～て もらえませんか

Could you please take a look?

- ① Could you please teach me again?
- ② I'm done with everything. Could you please check?
- ③ Could you show me how to do it again?
- ④
- ⑤

★ ことばが わからないとき

あなあけ... Does that mean drilling holes?

- ① "ラベル はりつけ"... Does that mean affixing labels?
- ② "いろがえ"... Does that mean changing the material's color?
- ③ "きかいの こしょう"... Did the machine break down?
- ④
- ⑤

## わたしの かいわ

モデル<sup>かいわ</sup>会話を<sup>さんこう</sup>参考にして、<sup>かいわ</sup>会話を<sup>か</sup>書きましょう。

<sup>しどういん</sup>指導員にチェックしてもらいましょう。

Write a dialogue using the model conversation as a guide.

Have an instructor check what you've written.